

Inhalt

Verzeichnisse	9
Danksagung	13
Präambel	15
Einleitung: <i>chick lit</i> an der Schnittstelle von Komparatistik und Gender Studies	23
1. Frauenliteratur – Weltliteratur – Berührungspunkte	41
1.1 Frauenliteratur	41
1.1.1 Frauenliteratur als diskursives Ereignis	42
1.1.1.1 ›Alte‹ Frauenliteratur: trivialliterarisches Subgenre	42
1.1.1.2 ›Neue‹ Frauenliteraturen: feministische Resignifikationen	47
1.1.2 Frauenliteratur als theoretisch-methodischer Rahmen	54
1.1.2.1 FRAUENliteratur: Gender im Fokus	54
1.1.2.2 FrauenLITERATUR: Genre im Fokus	62
1.1.3 <i>Chick lit</i> als neue Frauenliteratur(en)	67
1.2 Weltliteratur	69
1.2.1 Weltliteratur als diskursives Ereignis	71
1.2.1.1 ›Alte‹ Weltliteratur: Europa als Maßstab für die Welt	71
1.2.1.2 ›Neue‹ Weltliteraturen: Transnationalismen zwischen Quantität und Qualität	82
1.2.2 Weltliteratur als theoretisch-methodischer Rahmen	92
1.2.2.1 WELTliteratur: Zentren, Peripherien und Zirkulation	93
1.2.2.2 WeltLITERATUR: <i>distant readings</i> und neue Soziologien der Literatur	97
1.2.3 <i>Chick lit</i> als neue Weltliteratur(en)	101
1.3 Welt-Frauen*-Literaturen	102
1.3.1 Analyseebene: vom Text zum Kontext	106
1.3.2 Analyserahmen: von Gender zu queer und Intersektionalität	109
1.3.2.1 Gender	110
1.3.2.2 Ethnizität	111
1.3.2.3 Das Etc.-Problem	113
1.3.3 Analysemethode: vom impliziten zum expliziten Vergleich	114
1.3.3.1 Implizite Vergleichsstrategien: Re-Vision und recovery	116
1.3.3.2 Explizite Vergleichsstrategien: circulation und Collage	117
2. <i>Chick lit</i>, die neue Frauenliteratur	121
2.1 Re-Vision: die (De-)Konstruktion anglo-amerikanischer <i>chick lit</i>	121
2.1.1 Begriffsbestimmung: (post-)feministische Resignifikationen	121
2.1.1.1 <i>Chick</i> : eine doppelte Verwicklung	122
2.1.1.2 <i>Chick lit</i> : postfeministische Literatur	127

2.1.2	Entwicklungslinien: von der <i>chick lit</i> zur <i>women's fiction</i>	133
2.1.2.1	Enge Definitionen: <i>chick lit</i> als <i>genre fiction</i>	133
2.1.2.2	Weite Definitionen: <i>chick lit</i> als kulturelles Phänomen und Label	143
2.2	<i>Recovery</i> : (Dis-)Kontinuitäten anglo-amerikanischer <i>chick lit</i>	149
2.2.1	Inflationäre Subgenrebildung und subversive Tendenzen	151
2.2.1.1	Gender bender: <i>lad lit</i>	154
2.2.1.2	Genre bender: <i>chick nonfiction</i>	160
2.2.1.3	Race bender: <i>ethnic chick lit</i>	166
2.2.2	Die Tode der <i>chick lit</i> und affirmative Tendenzen	175
2.2.2.1	Indirekt geschlechtsmarkierte Labels: <i>misery</i> und <i>grip lit</i>	183
2.2.2.2	Direkt geschlechtsmarkierte Labels: <i>clit lit(s)</i>	189
3.	<i>Beyond ethnic chick lit</i> oder neue Welt-Frauen*-Literaturen	199
3.1	<i>Circulation</i> : <i>chick lit</i> als globales Genre	199
3.1.1	Indonesische Welt-Frauen*-Literatur	205
3.1.1.1	<i>Sastra wangi</i> zwischen betörendem Duft und parfümiertem (Alp-)Traum	215
3.1.1.2	<i>Sastra wangi</i> als <i>chick lit</i> im indonesischen Stil	230
3.1.1.3	Exkurs: indonesische <i>chick lit</i> als <i>Metropop</i>	240
3.1.2	Chinesische Welt-Frauen*-Literatur	244
3.1.2.1	<i>Meinü zuojia</i> zwischen glamouröser und gefährlicher Schönheit	253
3.1.2.2	<i>Meinü zuojia</i> als chinesische <i>chick lit</i>	270
3.1.2.3	Exkurs: Internetliteraturpionierinnen und <i>meinan zuojia</i>	281
3.1.3	Arabische Welt-Frauen*-Literatur	286
3.1.3.1	Der neue saudische Roman und eine moderne Scheherazade	293
3.1.3.2	Zwischen saudischer <i>chick lit</i> und <i>chick crit</i>	302
3.1.3.3	Exkurs: vom saudischen <i>Sex and the City</i> zur ägyptischen <i>Bridget Jones</i> ..	319
3.1.4	Afrikanische Welt-Frauen*-Literatur	321
3.1.4.1	›This Is Not African Chick Lit‹ und der ›Klub der Vaginalisten‹	326
3.1.4.2	<i>Chick-lit-/Romance-Imprints</i> aus Südafrika, Kenia und Nigeria	330
3.1.4.3	Ein (süd-)afrikanisches <i>Sex and the City</i>	342
3.1.4.4	Exkurs: afropolitane Literatur	354
3.2	Collage: <i>the global chick</i>	357
	Epilog: <i>chick lit(s)</i> als Welt-Frauen*-Literatur(en)	365
	Quellenverzeichnis	369
	Bildnachweise	423
	Anhang	427
	Register	473

Too many feminist writers attempting the ›book as bombshell‹ approach to a theory of gender and power begin with the disclaimer that they cannot possibly say anything about women who are not white, or straight, or rich, or cissexual, or mothers, or employed as full-time writers in London or New York City. That’s their experience, and they can’t speak for anyone else or reading what anybody else has written, unless those writers are straight, white, wealthy, married professionals, too.

Hey, girls, we’re all the same in the end, aren’t we?

The idea that there is any such thing as Everygirl, a ›typical‹ woman who can speak to and for every other person on the planet in possession of a vagina, is one of the major sexist fairy tales of our time. Patriarchy tends to see all women as alike; it would prefer that we were all interchangeable rich, pretty, white, baby-making straight girls whose problems revolve around how to give the best blow jobs and where to buy diet pills. No man would ever be expected to write a book speaking to and for all men everywhere just because he happens to have a cock.¹

Laurie Penny

›[C]hick lit‹ is in the eye of the beholder. I love that women feel that my words resonate with their experiences. As an added bonus, it has been scientifically proven that you can have a penis and still enjoy my books.

[...]

I’m Asian American, and I am a writer. I see myself as an individual, and I have been fortunate enough to have had my experiences resonate with a lot of Asian readers but also with other ethnicities, for which I feel humble and grateful. To walk the line between representing an entire group and expressing a singular point of view is a minefield of other people’s expectations. I want to tell the truth through my own lens, and if readers think, ›Hey, that’s happened to me, too,‹ then I feel gratified. But you can’t please everyone, and when others want to hold you up as a representative, you can’t let it affect you too much.²

Kim Wong Keltner

1 Laurie Penny: *Unspeakable Things: Sex, Lies and Revolution*. London et al.: Bloomsbury 2015, S. 10f.

2 Kim Wong Keltner zit. in Erin Hurt: ›Interview with Kim Wong Keltner‹. In: Dies. (Hg.): *Theorizing Ethnicity and Nationality in the Chick Lit Genre*. New York/London: Routledge 2019, S. 197-202, hier S. 197.

